

VIII Jornadas de Estudios
Clásicos y Medievales

*Amor y metamorfosis
de la Antigüedad a
la Edad Media*



Centro de Estudios Latinos
Cátedra de Literatura Española Medieval
Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
Universidad Nacional de La Plata

18, 19 Y 20 DE SEPTIEMBRE DE 2017

VIII JORNADAS DE ESTUDIOS CLÁSICOS Y MEDIEVALES “DIÁLOGOS CULTURALES”

Amor y metamorfosis de la Antigüedad a la Edad Media
Universidad Nacional de La Plata, 18 a 20 de septiembre de 2017

RESÚMENES

Sobre autoría, figura autoral y punto de vista en la *Crónica de la población de Ávila*

Manuel Abeledo
SECRET/Conicet / UBA

El artículo retoma las hipótesis sobre autoría de la *Crónica de la población de Ávila* de Manuel Gómez Moreno, llegando a una conclusión similar a la que él exponía en su momento: la autoría del texto pertenece a un caballero serrano abulense, probablemente cercano a Gonzalo Mateos, personaje protagónico del último episodio. El trabajo explora esta posibilidad mediante el estudio de estructuras y recursos narrativos, mostrando que, si bien es imposible discernir una autoría definitiva para el texto, en el sentido moderno del término, sí es posible dejar en claro que el punto de vista, la construcción de los sujetos y el uso de los monólogos y de las herencias genealógicas muestra que el centro de coordenadas desde el que está escrito el texto es el de un grupo abulense que opera en el gobierno de la ciudad y es relativamente joven en 1256, y que presenta como figura ejemplar y preponderante a Gonzalo Mateos.

El *somnium*, la *musica* y el *imperium* en las puertas de Roma. La historia y sus símbolos en Cicerón, Virgilio y Lucano

Adrián Alegre
UNLP

Algunas obras de los escritores romanos como Cicerón (*Somnium Scipionis*), Virgilio (*Aeneid VI*) y Lucano (*Pharsalia*), en quienes domina el tema de la transición de la República hacia el Imperio, presentan generalmente un cúmulo de símbolos elementales (*somnium*, *musica*, *imperium*), cuyo uso narrativo contiene un despliegue retórico y un significado histórico particular en cada autor. El “artificio mosaico” de los escritores de la Antigüedad, sin embargo, no siempre se manifiesta como un reflejo del curso de la historia, sino que a veces el orden de la creación poética entra en contradicción, por las desviaciones estilísticas de los autores, con la cronología histórica. Nuestra investigación, por consiguiente, tratará de presentar ciertas relaciones entre la historia y algunos símbolos en Cicerón, Virgilio y Lucano.

“This Opinion is as old as Tully”: usos y lecturas de *De natura deorum* en la teología natural inglesa del siglo XVII (1660-1714)

Federico Guillermo Andrade Marambio
IdIHCS/Conicet

Hacia mediados del siglo XVII la teología natural, entendida como un discurso que busca ofrecer pruebas no-supernaturales de los fundamentos de la fe cristiana, ocupó un lugar central en los círculos intelectuales ingleses. Si bien las razones que están detrás de este peculiar protagonismo se encuentran en un contexto histórico específico de fragmentación religiosa, temor a la heterodoxia y renovación sin precedentes del conocimiento, una parte importante de los problemas, argumentos y conceptos planteados en aquel entonces ya habían sido sistematizados en la antigüedad clásica. Para los teólogos ingleses del siglo XVII, los textos de Cicerón, en especial *De natura deorum*, constituían un punto de partida fundamental para pensar a Dios desde una perspectiva filosófica. En la presente comunicación comentaré brevemente la manera en que dos teólogos naturales –Edward Stillingfleet (1635-1599) y John Ray (1627-1705) – se apropiaron y se distanciaron del texto ciceroniano para resolver un problema particular: la demostración de la providencia divina.

La ‘llave del recuerdo’ y los anómalos relatos de metamorfosis en *The Legend of Good Women* de Geoffrey Chaucer”

María Cristina Balestrini
UBA

En *The Legend of Good Women* (LGW) Chaucer reelabora un conjunto de fuentes literarias, tanto clásicas como medievales, para componer un libro que, según plantea la ficción desarrollada en su prólogo, debe servir como penitencia para que el

autor expie su culpa por haber denostado a las mujeres en *Troilo y Criseida*. Moviéndose, como es habitual en su obra, en los bordes de las convenciones genéricas, Chaucer empuja las formas recibidas hacia un terreno experimental que deriva en una ampliación de horizontes de recepción con un doble gesto, pendiente a la vez de lo tradicional y de sus renovados efectos. La lectura es considerada en la obra un instrumento clave en la construcción de la memoria cultural pasada y futura, así como el móvil generador de la escritura. La crítica ha debatido ampliamente las formas en que el poeta se posiciona ante al rica tradición reelaborada en este texto, y ha destacado los modos en que Chaucer la subvierte, deconstruye y redirecciona. En este trabajo, propongo retomar y matizar estas ideas poniendo el énfasis en la continuidad que LGW supone en relación con los otros poemas oníricos del autor, en los que la escritura asume una función específica como inscripción de una memoria cultural más que como despliegue de nueva erudición o búsqueda de verdades subyacentes, y espero demostrar que la estructura del micro-relato (que, con variantes, Chaucer emplea también en su *Monk's Tale*), junto con el tratamiento anómalo de las secuencias de metamorfosis en gran parte de las historias incluidas en LGW forman parte de un programa literario consciente de su participación en la creación de nuevos horizontes en un momento de profundos cambios en la sociedad y en la cultura.

¿Una vuelta a la comedia antigua? Alcances y límites de la erudición teatral en *La Dorotea* lopesca

Mariana Barrios Mannara- Roberto Jesús Sayar
UBA

El *Ciclo de Senectute* del Fénix de los ingenios ha dado lugar a un abanico de composiciones en las que, ante todo, primó una visión sobre la propia producción poética con un claro dejo de desengaño, nostalgia y distanciamiento irónico. Haz de rasgos que encontrarían una plasmación particularmente exacerbada en *La Dorotea. Acción en prosa* (1632), donde se desarrolla todo un arte y estrategia de senectud. La reunión de estas características nos invita a reflexionar, además, acerca de los vínculos entre esta pieza teatral anómala y la tradición clásica, motivo de alarde de erudición y distanciamiento en su *Arte nuevo de hacer comedias en este tiempo* (1609). Ahora bien, si consideramos que también Lope se basa en el modelo celestinesco, recreando su esquema y su lenguaje, se abriría a la exploración el contacto entre dos maneras de hacer teatro. Nuestra propuesta, entonces, se centrará en identificar, primero, los elementos tomados, por ejemplo, de la tragedia y de la comedia *véa* para analizar su funcionalidad en el entramado textual. Así, no solo podremos ver su adscripción a tales precedentes teatrales, sino particularmente su readaptación y reformulación por mano de Lope. Segundo, centraremos nuestro análisis en los coros, foco de las innovaciones y apropiaciones por parte del poeta y dramaturgo. Serán ellos los que nos permitirán ver cómo es que este texto vehiculizaría otro modo de teatralidad diverso incluso para el mismo autor.

El mito de las Edades en las *Geórgicas* de Virgilio

Julia Bisignano
UNLP

El objetivo del presente trabajo es analizar la selección mítica en las *Geórgicas* de Virgilio, en tanto su funcionalidad contribuye a delimitar el género discursivo. Virgilio presenta una obra de carácter didáctico y los mitos escogidos aportan significado a la estructura didáctica, sin embargo el poeta constante e intencionalmente trasciende las dimensiones (tanto formales como semánticas) del género mediante diversos recursos. Este traspaso de límites discursivos está, en cada caso, acompañado del elemento mítico. Observaremos el mito de las Edades en particular, que desde su representación en *Bucólicas* demuestra un interés de Virgilio por trascender el género que delimita su obra.

¿Esclavitud por deudas en la Atenas helenística? Amor, servidumbre y derecho en Menandro, *Héroe*, vv. 18-40

Emiliano J. Buis
UBA/Conicet

Con muy escasas excepciones, la comediografía menandrea no ha sido objeto de estudios específicos —ni por parte de filólogos ni de historiadores— focalizados en las alusiones político-jurídicas. Sin embargo, una relectura de los testimonios fragmentarios que nos ofrecen algunas piezas de Menandro permitiría en cambio sostener que son frecuentes las referencias a la normatividad social y que, por lo tanto, mucho puede decirse acerca de la impronta legal de sus tramas (incluyendo los aspectos de derecho ateniense que se proyectan en la *fabula palliata* latina).

En este trabajo, nos interesará dentro del marco de dichas reflexiones discutir un pasaje de la comedia *Héroe* —fechaada posiblemente hacia fines del s. IV o comienzos del s. III a.C.— en el que se hace mención a un posible caso de esclavitud por deudas (vv. 18-40). El conjunto de estas líneas preservadas, que corresponden tal vez al episodio inaugural de la obra en boca de los esclavos Daos y Getas, ha hecho debatir a los especialistas en torno del verdadero alcance de la eliminación arcaica de la servidumbre de los deudores atribuida a Solón, e incluso propugnar la posibilidad de un restablecimiento tardío

(expreso o tácito) de la sanción. La pregunta que corresponde hacerse es entonces: ¿puede ser considerado Menandro una fuente que nos permite imaginar que existía en la Atenas helenística un grupo de ciudadanos esclavizados por no poder pagar sus obligaciones dinerarias?

La emperatriz Teodora: la mujer-comodín en el juego del poder (Bizancio, siglo XI)

Laura Carbó

UNMDP/FHE/GIEM

Teodora, la tercera de las hijas del emperador Constantino VIII, fue la última representante de la dinastía macedónica. Tuvo dos momentos de protagonismo político: una gestión conjunta con su hermana Zoé (1042) y otra participación como única emperatriz (1055-1056), cargo que decidió ejercer sin casarse, hasta su muerte. Teodora logró ocupar un rol que la colmó de una legítima autoridad imperial. Siendo mujer, y la tercera en la línea sucesoria, tuvo que haber obtenido el apoyo necesario para conseguir una cuota considerable de poder y, además, repetirlo legítimamente. El objetivo de esta ponencia es describir cuáles han sido estos apoyos estratégicos que sustentaron su accionar. Los siguientes aspectos serán evaluados al momento de especificar las claves de su permanencia: a) la familia imperial como una red perpetua de alianzas, que ha participado en la formación de las princesas, y a pesar de las diferencias personales que pudieron surgir con el tiempo, sus integrantes lograron relegar sus propios intereses en favor de la conservación del linaje; b) las cúpulas de la administración civil y militar, que formados desde las épocas del gran Basilio II se mantienen fieles y bregan por la perpetuación de una dinastía en peligro de diluirse en medio de los problemas internos y externos; c) el apoyo popular, que genuino o acicateado, se vuelca a las calles en apoyo de las *porfirogénitas*; d) como último aspecto, y no por ello el menos importante, la legislación, el mecenazgo, el protocolo, la propaganda, el ceremonial de la realeza, un conjunto de tradiciones imperiales que trasuntan los ideales que, desde un pasado glorioso, vienen a mezclarse con una concepción providencialista del poder, para dar vigor a una monarquía en crisis.

Psique y Cupido, Mercurio y Filología: diálogo y metamorfosis entre Marciano y Apuleyo

Julieta Cardigni

UBA/IFC/Conicet

El episodio de Psique y Cupido de las *Metamorfosis* de Apuleyo es, sin duda, una de las fuentes narrativas principales de la fábula alegórica que compone los dos primeros libros de *De nuptiis Mercurii et Philologiae* de Marciano Capela. Más allá de que también el Apuleyo filosófico influye profundamente en la escritura de Marciano en otros niveles de la obra, la transformación narrativa es visible y explícita: el propio narrador de *De nuptiis* anuncia que hará las debidas transformaciones sobre el relato de Apuleyo para que se adapte al objetivo de su obra (1.7), si estamos dispuestos a hacer una lectura metaliteraria del pasaje.

La sátira menipea que Marciano compone en la segunda mitad del siglo V d. C. es una obra desestabilizadora y antididáctica. Se nutre de discursos e ideas previas reutilizadas de manera paródica para convertirlos en objeto de burla, atacando así las convenciones y tradiciones pasadas, en un claro proyecto disolvente del saber y el discurso de la cultura clásica. En este contexto, estudiamos las metamorfosis discursivas operadas por Marciano sobre el texto de Apuleyo, su función y cómo contribuye al objetivo desestabilizador de la obra en su totalidad. En el diálogo entre ambos textos podemos encontrar, sin duda, un clave más de lectura para *De nuptiis Mercurii et Philologiae*, obra compleja y enigmática.

La serpiente y el *fatum* en el libro II de *Eneida*

Rafael Carlón

UNLP

La importancia de la imaginería de la serpiente en el libro II de *Eneida* ha sido estudiada en profundidad por Knox en su ya tradicional artículo "The serpent and the Flame: The Imagery of the Second Book of the Aeneid" (1950). En este trabajo intentaremos una interpretación de su relevancia acorde con la concepción de la actuación de las divinidades y del destino que Coleman (1982) postula; proponemos que la aparición de la imagen de la serpiente sucede en el contexto de un progresivo cumplimiento del *fatum* de Troya, según el cual la ciudad debe caer y Eneas debe escapar transportando sus númenes y sus penates. El análisis se realizará centralmente a partir de cuatro episodios: el ataque de Laocoon por dos serpientes gemelas (vv. 199-233); el símil que asemeja a los troyanos con una serpiente escondida en la muerte de Androgeo (vv. 370-382); el símil que vincula a Pirro con una serpiente que emerge luego de cambiar su piel (vv. 469-475); y la aparición de las llamas sobre la cabeza de Ascanio (vv. 679-706).

Los hipotextos de “La leyenda de Dido, reina de Cártago”, de Geoffrey Chaucer

María Celeste Carrettoni

UNLP

Este poema narrativo forma parte de *La leyenda de las buenas mujeres*, obra de Chaucer que data aproximadamente de 1386, en la que el autor presenta nueve historias de personajes míticos que lo dieron todo por amor. Es una obra anterior a la que se considera la más lograda del poeta (es decir, los *Cuentos de Canterbury*, que habría comenzado a escribir en 1387) y aquí Chaucer ya presenta el recurso del relato enmarcado, que llevaría a su punto más alto en esta última.

Nos proponemos analizar “La leyenda de Dido, reina de Cártago” y compararla con los dos hipotextos que el narrador reconoce explícitamente: *La Eneida* de Virgilio (siglo I a. C) y la epístola séptima de *Las Heroidas* de Ovidio (c. 25-16 a. C).

Al igual que en las otras leyendas, Chaucer resalta la intertextualidad (es decir, “la presencia efectiva de un texto en otro” (Genette, 1989: 10)) y se refiere explícitamente a sus hipotextos en numerosas oportunidades, sobre todo a *La Eneida*. Sin embargo, en “La leyenda de Dido...” toma claramente partido por la reina, al contrario de lo que sucede en la obra de Virgilio, probablemente influenciado por su lectura de la epístola séptima de Ovidio, “Dido a Eneas”, a la que hace referencia al final de la leyenda.

El pro

blema de la traducción y de la interpretación en San Agustín de Hipona

María Victoria Coce

UBA/UNA

El trabajo tiene por objetivo abordar el problema de la traducción en el pensamiento de San Agustín partiendo de la *Epístola 71* dirigida a San Jerónimo en donde manifiesta algunas críticas a su traducción de la Biblia desde el hebreo sin tener en cuenta el texto de la traducción hecha por los Setenta o Biblia de los Setenta. Con el objetivo poner en contexto estas críticas, se abordaran algunas de las ideas más importantes de obispo de Hipona en torno al problema de la traducción, visibles fundamentalmente en su tratado *De doctrina Christiana* y en su teoría sobre la interpretación de los signos, expuesta en el mencionado tratado y en el *De magistro*. Se parte de la hipótesis de que toda traducción es una interpretación y de que no se puede entender la concepción de San Agustín sobre esta actividad sin tener en cuenta su teoría lingüística, como así tampoco separar traducción de interpretación. De forma tal que la idea ciceroneana de *fidus interpres* cobra nuevo sentido a la luz de un concepto de fidelidad no tanto a las palabras (*verba*) en sí mismas, sino a las *res*, es decir a la fidelidad del traductor a ese sentido del texto, una fidelidad que surge a partir de contemplar las *res* a que se refieren las palabras y luego producir nuevos *verba* que vuelvan a manifestar el sentido.

El Libro del Caballero Zifar y el aprendizaje del camino al trono

Aldana Criscione

UBA

Nos interesa, en el presente trabajo, detenernos en la construcción textual del saber y del poder en el *Libro del Caballero Zifar* a través del análisis de la transición de la figura de Zifar a la de Roboán en tanto ésta representa la distancia entre las palabras “rey” y “emperador”. En la carrera al trono imperial, el saber y el poder serán caminos que confluyen para desembocar en el gobernante sabio que lo sabrá mantener. Frente a la ilusión imperial rota de Alfonso el Sabio como al fracaso de su programa cultural y político, ante la crisis aguda y el clima de guerra constante, en el *LCZ* se exhiben aquellos saberes necesarios para, a través de la guerra justa, conseguir, por fin, la paz imperial y verdadera.

Si bien el saber de Zifar es indiscutidamente imprescindible para la trayectoria política de Roboán, y ambos caballeros identifican el accionar de sus espadas con la justicia divina, puede advertirse mayor peso de la palabra como herramienta para moverse en la corte en la segunda parte del *LCZ*. La palabra aprendida, la palabra hablada y la palabra escrita configuran la red sobre la que se sustenta tanto la construcción del poder imperial como la del mismo texto en su contexto histórico, político y social.

Tebas Land de Sergio Blanco. La reescritura de un parricidio...o no

Martha Susana Diaz- José Ernesto Camaño

Colegio Nacional de Monserrat

Veo la dureza fija en tu mirada

Veo la espina que tienes

Clavada

Te espero

Juego de manos y cambio de
Destino...

Con la voz de Bono interpretando el tema *With or without* al que el epígrafe del presente trabajo hace referencia, a medida que se apaga la luz, Sergio Blanco termina la representación de una obra que surge a partir de un proyecto que el teatro *San Martín* le solicitara para una puesta en escena. Su interés es representar la historia de un parricidio con un prisionero en escena de forma casi performática, sin que haya necesariamente una representación. En esa misma historia, a partir del diálogo entre los personajes salen a luz ejemplos de otras obras que abordan el mismo tema. La tragedia de Sófocles está presente en esta puesta en escena y se discute la inocencia o culpabilidad de Edipo en torno a la muerte de Layo. El diálogo de los actores genera una profunda empatía entre ellos y tal vez, la peripecia.

Los hermanos Karamazov, *Amada amante* de Roberto Carlos, el *Andante* del concierto para piano n° 21 de Mozart, una cancha de basquet enrejada, un tenedor son elementos, entre otros, que entretejen esta historia.

El *parasitus* como articulador de la trama y el espacio dramático en *Captivi* de Plauto

Viviana Diez
UBA/UNRN

Captivi es una pieza que reviste características singulares, entre las que podemos señalar la ausencia de trama amorosa, la particular construcción del engaño, la inexistencia de personajes femeninos o una anagnórisis final que no tiene a una jovencita por objeto. En su despliegue, que exhibe en general cierta intención moralizante, un tono serio y la presentación de personajes unidos por sentimientos nobles, se distingue la intervención del *parasitus Ergasilus*, que es quien introduce en escena los rasgos humorísticos habituales en la poética plautina. Este personaje, en nuestra opinión poco productivamente identificado como secundario, desempeña un rol medular en el desarrollo de la pieza y presenta, en consecuencia, cualidades particulares. En efecto, es su figura la que articula las distintas instancias de la peripecia, al tiempo que opera delimitando espacios dramáticos en los que se introducen esos elementos infrecuentes, antes referidos. Proponemos que la construcción del mencionado personaje opera sobre la base de combinar la administración cómica de una zona temática recurrida, como es la avidez alimenticia que caracteriza a la máscara, con el aporte de novedades argumentales capaces de estimular el interés disperso de la *cavea*, sin poner en riesgo el modo de hacer teatro requerido por el entorno ferial de los *Ludi* ni la construcción de un sentido coherente con la doxa propia de la sociedad republicana.

Hero y Leandro en el *Roman de Waldef*. Un testimonio de la recepción de las *Heroidas* de Ovidio en la Inglaterra anglonormanda

María Dumas
UBA/IMHICIHU/Conicet

La pervivencia de la obra de Ovidio en la literatura vernácula medieval ha dado lugar a una vasta bibliografía. Desde el estudio fundacional de Edmond Faral en 1913, la crítica ha indagado en el impacto de las múltiples facetas del autor romano —como preceptor de amor, mitógrafo o poeta del exilio— en textos producidos en distintos espacios de la Edad Media europea desde los inicios de la denominada *aetas ovidiana* en el siglo XII hasta bien entrado el siglo XV. En este contexto, llama la atención que haya pasado mayormente inadvertida la reescritura, por parte del autor del *Roman de Waldef*, de la leyenda de Hero y Leandro transmitida por las epístolas XVIII y XIX de las *Heroidas*. El propósito de esta comunicación es, por lo tanto, analizar las características e implicaciones de la irrupción de este intertexto ovidiano en un relato mayormente concentrado en las guerras intestinas entre los múltiples y diminutos reinos en que aparece fragmentada la Inglaterra anglosajona, donde se sitúa la acción. La imbricación de esta historia de amor trágico con el relato del sitio de una ciudad sajona induce, según proponemos, una desestabilización en la fisonomía genérica de una obra que, hasta ese momento, había mostrado un privilegio casi exclusivo del paradigma épico en la configuración de la acción.

Historia, tragedia, tradición clásica. La muerte de Bruto en sus versiones latinas

Alexis Elisandro
UNLP

Según los relatos de Floro y Dion Casio, Marco Bruto antes de morir habría pronunciado un par de versos griegos provenientes de una tragedia hoy perdida. El mismo par de versos se encuentra citado en el breve tratado *Περὶ δεισιδαιμονίας* de Plutarco. En sus sucesivas traducciones al latín desde el renacimiento, a partir de estas fuentes antiguas, es posible apreciar los cambios de interpretación a que el episodio estuvo sujeto: circunstancia en la que se combinan apreciaciones sobre la figura de Bruto, sobre la acción del suicidio, y también sobre el origen trágico de los versos y el sentido ejemplar de la historia.

En el trabajo nos proponemos repasar algunas de las versiones latinas del pasaje a partir del Renacimiento, con la mirada puesta en la transición del pasado grecolatino a la cultura moderna que está en el centro de estas prácticas de traducción. En este sentido, nos interesa evidenciar un aspecto más del modo en que las dinámicas de transmisión, las variaciones y continuidades de la tradición clásica se encuentran ligadas a la historia de los estudios filológicos, ya en los albores de la modernidad.

A figura do monarca nas siete partidas e em al-farabi como fator conjuntivo da ética e da política dentro da tradição cristã do reino de Afonso X

Faria Eduardo
UFMG/FaLe

A Partir dos postulados de Carl Schmitt e Agamben, a recente pesquisa busca a tese de que na obra jurídica *Las Siete Partidas* existam discussões pertinentes à configuração do monarca e seu diálogo com a tradição filosófica dos árabes, como al-Farabi. Os pontos convergem quanto à sua condição de vigário de Deus – a espada secular de Lucas 22: 37-38 –, e, por conseguinte, de ser um espelho moral das virtudes. E, entre as virtudes exemplares do monarca, focaremos no pensamento filosófico de al-Farabi, conforme Rafael Ramón Guerrero, no qual se discute sobre a sua busca da felicidade como condição imprescindível para uma ordem social perfeita: o ideal do homem virtuoso como ser social por natureza. Portanto, para o intento da comunicação, será importante discutirmos a figura do rei como representante das virtudes aristotélicas e sua leitura realizada pelos árabes e pelos cristãos, para assim podermos chegar a um ponto no qual poderemos responder até que ponto a figura do monarca, dentro do pensamento de Al-Farabi e da tradição cristã dos espelhos de príncipes, configurou um modelo de ética e de política convergentes.

La construcción de la figura de Augusto en Eneida 1. 286-296

Sofia Feinstein
UNLP

En este trabajo se analizará la figura de Augusto en Eneida (1.286-296) en el pasaje de la profecía de Júpiter a Venus con el fin de dilucidar qué características y versos son atribuidos a Augusto y qué características y versos a César. Se tomará como base la ambigüedad que la crítica ha sugerido en relación a la construcción de la figura de Augusto y la construcción, o no, de la figura de César en dicho pasaje. Lejos de negar la aparición de la figura de César como parte de la crítica ha hecho, veremos la forma en que estas dos figuras se relacionan mutuamente: nos centraremos en indagar de qué manera la figura de César se construye en pos de Augusto ennobleciéndolo y su mención se vuelve así necesaria e innegable en el pasaje. Asimismo, buscaremos demostrar cómo la ambigüedad que se establece entre las dos figuras, la de César y la de Augusto, provocando que por momentos no sea sencillo tomar una postura sobre la referencia del texto, enriquece la construcción del pasaje y es totalmente intencional, generando así un texto sumamente rico.

Identidad ritual y performance: un análisis de los primeros tres versos de *Suplicantes* de Esquilo

María del Pilar Fernández Deagustini
UNLP/IDIHCS/Conicet

La recitación que acompaña la marcha anapéstica (vv. 1- 39) que da inicio a la *performance* de *Suplicantes* de Esquilo presenta dos de los tres componentes básicos de un himno (Furley-Bremer 2001): *epiklesis* (v. 1-3) y *euché* (23-39). La *epiklesis* indirecta (*Er-Stil*, v. 1- 3) establece el contacto entre los hablantes -las Danaides que integran el coro- y el destinatario divino –Zeus-, confiriéndole a la recitación carácter himnico desde la primera palabra. Se trata de una composición de tres versos extremadamente simple: la mención del dios al que se dirige el himno, su epíteto y el llamado de atención que introduce al hablante. Nuestro trabajo pretende demostrar que, no obstante la brevedad de la *epiklesis*, cada elemento condensa sentidos fundamentales para la interpretación de la oda inicial y de la matriz ritual en la que se inscribe la composición de la obra como totalidad.

Wish you were here. Marcial y el aparato ideológico flavio a través del mito de Hero y Leandro

Ezequiel Ferriol
UBA/UBACyT

En el transcurso de ciertos juegos brindados por los emperadores flavios en el Coliseo, tuvo lugar una representación de la historia trágica de Hero y Leandro que, a partir de una desconocida fuente helenística, fue introducida en la literatura latina

por Virgilio (*Geórgicas*, III 258-63) y popularizada por Ovidio (*Heroidas*, XVIII y XIX). Marcial registra esta *performance*, de un modo muy risueño, con un pequeño ciclo de dos epigramas: el 28 y el 29 de su *Liber spectaculorum*.

En la presente comunicación, efectuaremos un análisis de ambos epigramas atendiendo tanto a sus características intrínsecas (léxico, métrica, estilo) como a sus intertextualidades ovidianas. Demostraremos que estos poemas, a pesar de su ubicación casi marginal tanto en el marco del *Liber spectaculorum* como en el corpus completo de Marcial, son ejemplos representativos del modo en que su autor aprovecha tanto el acervo mitológico como el recurso del *epyllion* para vehiculizar, al mismo tiempo, un elogio al emperador. No obstante, trataremos de ir un poco más lejos y, luego de poner en relación al mini-ciclo de Hero y Leandro con el resto de los epigramas del *Liber spectaculorum*, propondremos que estas producciones constituyen, además, una defensa por parte de Marcial de las políticas de “globalización” llevadas adelante por la dinastía flavia (cuya apología puede verse constantemente a lo largo del *Liber spectaculorum*), y una refutación de las opiniones en disenso (como había sido, en otro contexto político, la de Séneca; por ejemplo, en *Apocolocyntosis*).

Sobre algunos tópicos calimaqueos en la poética de Fedro.

Lucía García Almeida
UNMDP

Fedro, al igual que los grandes poetas romanos de la época augustea, utiliza algunos tópicos calimaqueos y los adecua a sus propios intereses, en un juego ambivalente entre la inversión y la ironía.

Es en el prólogo al libro 3 –que funcionaría como un proemio interno a su obra– donde puede verse de manera más clara este mecanismo de apropiación y resignificación. Aquí Fedro se propone enseñarnos cuál es el origen de la fábula (mirada etiológica típica de Calímaco): son *ficti ioci* que les permitían a los esclavos decir lo que querían sin temor a ser castigados. A continuación, retomando la oposición calimaquea *semita / uia*, reconoce que transformó en camino el sendero que había abierto su maestro Esopo. Esta elección trajo consigo una *calamitas*: ser acusado por Sejano, un oscuro personaje de la época de Tiberio, quien parece haberse sentido aludido por sus fábulas. Pero esta desgracia podría entenderse bajo un signo positivo: quien lo juzga es alguien que demuestra su mala conciencia tomando para sí aquello que es dicho sobre los hombres en general.

También se hace presente la figura de la Envidia (*Liuor*). Fedro, al igual que Apolo en el *Hymn. 2* de Calímaco, la echa de su lado. Pero el fabulista no ha creado una obra digna del dios: ha seguido un camino ya transitado escribiendo poesía menor y siendo malinterpretado en los círculos cercanos al poder. Tampoco se ha hecho merecedor de la gloria deseada, ya que el objetivo de este prólogo en su conjunto parece ser el de convencer a su dedicatario de que se tome algo de tiempo para leerlo.

Refuncionalización del mito de Medea

Víctor Guzzo
UNLP

En este trabajo, se reflexiona sobre la noción de otredad social y política *refuncionalizando* el mito de Medea en la versión que nos ofrece el filósofo Séneca: Extranjera, mujer, asesina y bruja, Medea decide vengar el engaño de su marido Jasón no sólo asesinando a su nueva esposa sino también a los hijos que con él había concebido. Medea representa *lo otro en tanto que otro*, ya que se sintetizan en su rostro los rostros de la alteridad: el de la mujer, el de lo extranjero y el de lo monstruoso; sujetos negados y silenciados por sus opuestos: lo masculino, lo mismo y lo normal.

Refuncionalizar la figura de Medea en nuestro contexto de enunciación, nos permite en primer lugar, analizar la funcionalidad de los conceptos antes señalados en la tragedia de Séneca y sus posibles proyecciones; en segundo lugar, pensar la alteridad social y política para poder comprender al otro en tanto que otro y no desde el paradigma de la mismidad; y finalmente, una vez pensada la alteridad, nos encontramos en una obligación con el otro, pues la otredad que irrumpe en lo mismo, exige compromiso y respuesta.

La transmutación retórica del objeto de amor en el *Pseudo-Remedia amoris* y su fuente ovidiana

Ariel Arturo Herrera
UNCa

En este trabajo hacemos una lectura comparada entre el *Pseudo-Remedia amoris* (s. XIII) y las obras de Ovidio que le sirvieron de fuente, particularmente los *Remedia amoris*. Tomamos como punto de partida el propósito de los poemas, es decir, cómo librarse del objeto de amor, que es la mujer, cuando se ha vuelto perjudicial para el enamorado o, según Ovidio, *saevae extinguere flammis*. Nos centramos en los procedimientos que cada texto propone para evitar enfermar de pasión amorosa, pero con especial atención al que sólo depende de la palabra como medio de curación. Algunos conceptos de la retórica e ideas antiguas sobre las propiedades terapéuticas de la palabra nos permiten examinar una eventual forma poética

de psicoterapia verbal por medio de la autopersuasión. Apoyándonos en estos parámetros, es posible considerar que en el texto medieval habría una trasmutación del objeto de amor, un modo incipiente y sintético de metamorfosis poética que no estaría en su principal fuente ovidiana, los *Remedia*, sino que estaría más en consonancia con las mutaciones que presenta la épica.

La aventura caballerescas como peregrinaje en las figuras de Zifar y Roboán del *Libro del Caballero Zifar*

Rodrigo López
UBA

El presente trabajo tiene como objetivo abordar la figura del peregrino medieval y resolver la cuestión de cómo ésta se aplica en los principales personajes del *Libro del Caballero Zifar*, tanto en Zifar, el caballero caído en desgracia, como en su hijo, el hidalgo Roboán, remarcando las posibles similitudes y diferencias. Para abordar dicha cuestión, la idea que se propone es que, en la figura del peregrino medieval, representada por dichos protagonistas, confluyen dos identidades, una militar y otra religiosa. En primer lugar, ambos personajes, en tanto miembros del estamento nobiliario, necesitan afrontar ciertas pruebas surgidas en el camino de aventuras para demostrar las virtudes caballerescas y así construir su poder y su honra. En este sentido, y de acuerdo con las leyes de movilidad social, Zifar logra recuperar el prestigio del linaje perdido por sus antepasados y Roboán logra convertirse en emperador. En segundo lugar, su identidad de fieles seguidores de Dios los lleva a partir en peregrinación para realizar diversas hazañas en nombre de Dios; pero en lugar de ser romeros en dirección hacia los principales centros de culto, los *homines viatores* se embarcan rumbo a la consagración prestigiosa de su linaje, aunque siempre cuentan con Dios de su lado. De esta manera, dichas identidades se retroalimentan y fusionan en una nueva figura tipológica, la del *miles Christi*.

La epistolografía poética romana y *Tristia II*, de Ovidio: una solución posible para un problema genérico

Roxana Patricia Luder
UNLP

La lectura de la elegía única del libro II de las *Tristia* ovidianas genera algunos interrogantes. Uno de ellos es la peculiaridad de su estructura genérica, donde parecen confluír poesía, suasoria y epístola de modo armónico, y entonces una argumentación presentada por carta y, a su vez, en verso. La *superestructura* resultante, es decir, la estructura que sostiene al discurso, con rasgos preestablecidos y que organizan los enunciados, es un objeto híbrido de difícil catalogación. Se ha intentado resolver el problema de esta hibridez genérica vinculando no sólo al poema del libro II sino a todas las *Tristia* y las *Epistulae ex Ponto* con el rótulo de *epistolografía poética romana* para agilizar el estudio de estas obras.

El propósito fijado para este trabajo será, entonces, comprobar las hipótesis de que *Tristia II* podría insertarse en el campo de la epistolografía poética romana, debido a la superestructura y macroestructuras identificadas en el texto, y si la utilización de aquéllas podrían estar motivadas por el propósito pragmático de Ovidio de obtener la moderación de la condena recibida por el emperador Augusto. Se estudiará el poema a partir de los trabajos de Horváth (1999), Baeza Angulo (2008), Bérchez Castaño (2004, 2010), y Van Dijk (1978). La metodología que se utilizará a tal fin tomará nociones de la Lingüística Textual, y la interfaz semántica-pragmática, en la medida en que estos niveles permiten acercarnos al objeto desde una perspectiva holística y con los que podría hacerse justicia a la complejidad del mismo.

Modelando a Cupido: una lectura de la *Epistre au dieu d'Amours* de Christine de Pizan

Guillermo Luppi
Universidad de Utrecht

En la Francia del siglo XIV, el creciente interés por la literatura clásica Grecolatina produjo nuevas interpretaciones acerca de los mitos paganos. Dicho proceso implicó una reexaminación de su valor alegórico, así también como de su contenido ético a través del filtro teológico. Uno de los casos más relevantes ocurrió con las *Metamorfosis* de Ovidio, que dio lugar a su ampliamente difundida adaptación francesa, el *Ovide moralisé*. Las glosas (*'moralisations'*) aplicadas a las deidades e historias narradas en la obra de Ovidio provocaron la inclusión y transfiguración de temas que eran más bien marginales a la doctrina Católica y a su imaginario.

Uno de los temas centrales fue el amor, y por lo tanto Cupido ocupó un lugar de importancia en estas discusiones. ¿Quién fue esta deidad pagana, y cómo podría ser interpretada a la luz de la Revelación divina? ¿Cuáles son los atributos de Cupido, y cuál es su influencia real sobre el mundo?

Para responder a estas preguntas, propongo analizar a Cupido tal como fue caracterizado por Christine de Pizan en su *Epistre au dieu d'Amours* (1399). Dicha obra es mejor conocida por haber desatado la primera querrela literaria sobre el *Roman de la Rose*. Contrariamente al monstruo caprichoso medieval, el Cupido de Pizan busca impartir justicia en los asuntos amorosos

y enaltecer el rol de las mujeres. Sin embargo, el carácter altamente autoritario de Cupido en el campo de las ideas es contradicho por su aparente impotencia en el campo de la acción. ¿Qué implica esta ambigüedad?

Glauce, ¿contracara de Medea en la tragedia de Eurípides?

Mancini, Leticia - Rivero, Cecilia del Valle
Colegio Nacional de Monserrat/UNC

En la tragedia de Eurípides la figura conflictiva de Medea destaca por su fortaleza, determinación carencia de sentimiento y frialdad a la hora de tomar decisiones. Su carácter roza la masculinidad en la caracterización que el trágico realiza de la hechicera. En este contexto, la figura de Glauce aparece tímidamente como la contracara de Medea, encarnando todo lo que ella no es: femineidad, delicadeza, juventud, fragilidad, inocencia y pertenencia. La princesa corintia es la hija del rey Creonte, nativa del lugar, mientras Medea es la eterna extranjera, siempre en fuga por los crímenes que la condenan. En el asesinato de Glauce por parte de Medea ¿es posible ver la destrucción de lo que ella no puede ser, ni jamás conseguirá ser? En el presente trabajo proponemos un seguimiento de estas dos figuras femeninas en cuanto al plano léxico y los términos que las califican como así también el contexto en el cual aparecen y la relación que cada una construye con Jasón.

Narciso: la imagen y sus reflejos. Relecturas del relato ovidiano en la Edad Media

Adriana Martínez
UBA

El relato de Narciso pertenecería a un período tardío del imaginario mitológico. La historia, que suscitó un vivo interés en la Antigüedad, se plasmó en numerosas narraciones aunque la versión más conocida es la de Ovidio. Precisamente en el Libro III de las *Metamorfosis* elabora poéticamente el mito y ese relato va a ocupar luego un lugar destacado en la literatura del Medioevo. En el período comprendido entre los siglos XII y XIV aparecen las primeras traducciones en lengua romance del texto de Ovidio y diversas versiones sobre el hijo del Céfiso que siguen casi literalmente o por el contrario subvierten la historia ovidiana. A partir del siglo XIV la narración mítica ya tamizada de moralidad por el pensamiento cristiano se constituye en un relato paralelo, el Ovidio moralizado, que los manuales medievales reescriben y comentan. Pero también nuevos autores recrean el mito constituyendo de este modo una pluralidad de voces. Nuestra propuesta apunta a relevar esta “polifonía” en dos registros, el textual y el icónico que retoman al personaje y al juego especular entre la imagen y el reflejo al mismo tiempo que le confieren nuevas valencias.

Una metamorfosis sin metamorfosis. La inserción de un mito ovidiano en *La fazienda de Ultramar*

Melisa Martí
IIBICRIT/SECRI/ Conicet

La fazienda de Ultramar, texto castellano de la primera mitad del siglo XIII, es una de las más antiguas traducciones al romance del Antiguo Testamento y el único representante en lengua castellana de una importante tradición que se desarrolló a lo largo de la Edad Media: la de los *itineraria* o guías de peregrinos a Tierra Santa. Como tal, integra una secuencia de episodios bíblicos ordenándolos de acuerdo a su disposición geográfica, acompañados por breves descripciones espaciales. Es por ello que no deja de ser llamativa una interpolación que convive con la glosa veterotestamentaria: la del mito de Píramo y Tisbe, incorporado al texto como un acontecimiento histórico de interés para los visitantes de la antigua región de Licia. El relato, que sentó las bases de un motivo literario cuya influencia alcanzó tanto a William Shakespeare como a Gottfried von Strassburg y Luis de Góngora, aparece inserto en un texto que no guarda relación alguna con la literatura amorosa. En consecuencia, el objetivo de este trabajo será analizar la reformulación y resignificación del mito ovidiano en este particular itinerario en correlación con textos contemporáneos que lo glosan y traducen, tales como la *General estoria*, sin perder de vista un aspecto central: el hecho de que al final del relato no se produzca una transformación.

Los discursos del Mensajero en *Persas* de Esquilo: análisis de las estrategias lingüísticas como preludeo de la derrota persa.

María Luz Mattioli
UNLP/CEH/ IdIHCS

La entrada del mensajero marca el comienzo de la segunda escena (249-531) del Primer episodio de *Persas* de Esquilo. Por su extensión, complejidad y estructura compositiva ha provocado una diversidad de enfoques críticos. Hall (1996) por ejemplo considera esta escena dividida en dos secciones que ofrecen una franca antítesis con la presentación de los persas

que se realizó en la Párodos (1-154). Torrano (2009), en cambio, la considera organizada en cinco secciones. Sin duda, los dos discursos más extensos del mensajero constituyen la parte más significativa de la escena. Proponemos analizar las estrategias lingüísticas a través de las cuales el personaje va configurando la derrota persa; por un lado, con particular atención al uso de las imágenes que contrastan luz y oscuridad como expresión del engaño ante el cual sucumbe Jerjes y, por otro lado, en relación con el uso del verbo οἴεται en franco contraste con su significación en la párodos.

Fundamentos filológicos de la retórica lucreciana: un enfoque alternativo a la problemática relación entre retórica y filosofía en el *De Rerum Natura*

Roberto Mattos
UNSAM/Conicet

Al subordinar el poema epidíctico de Lucrecio a juicios, principios y concepciones que se presumen inmutables dentro del epicureísmo, los especialistas han encarrilado el tratamiento de la relación entre retórica y filosofía por una vía muy estrecha: determinar qué tan epicúrea resulta su vinculación. Tras efectuar cuantiosas comparaciones con obras que pudieron servirle de influencia, las respuestas esgrimidas desatienden la posibilidad de que la relación pueda ser justificada mediante los contenidos filosóficos insertos en el *De rerum natura*. A los efectos de colmar el vacío que aún prevalece en la discusión, la meta del proyecto es abrir una línea de abordaje alternativa, en la que el nexo entre ambas sea juzgado conforme a dichos contenidos. Para lograrlo se parte de la hipótesis de que Lucrecio funda su propia concepción en torno a las aptitudes de la retórica basado en los desarrollos filosóficos de la doctrina de los *simulacra*. Apelando a métodos de índole histórico-crítico, el trabajo se concentra en determinar los puntos de contacto entre las consideraciones lucrecianas en torno a la retórica y los principios ontológicos, epistemológicos, éticos y estéticos que rigen a la doctrina en cuestión. En suma, el cumplimiento de esta labor contribuye a rescatar –dentro de los límites correspondientes– la originalidad y, con ello, la autonomía de la obra de Lucrecio desde una perspectiva en la que es posible contemplar al epicureísmo como una corriente de pensamiento que no se ha mantenido rígida e inmóvil con el paso del tiempo.

Aimer la mort: una mirada ambivalente sobre la muerte y el amor en el mito de Fedra y en la prosa lírica “Fedra o la desesperación” de Marguerite Yourcenar

Enzo Matías Menestrina
UNLP

Marguerite de Crayencour nació en 1903 en Bruselas. Su madre, antes de morir en el parto, pidió que no le impidieran a la niña ser monja. Pero ella decidió ser escritora, y tomó para ello el nombre de Marguerite Yourcenar. Desde temprana edad, y guiada por su padre, Marguerite se apasionó por la literatura clásica, cuyo conocimiento reforzó luego con repetidos viajes a Roma y Grecia. Bajo las claves de la literatura clásica, la cual ha sido fuente de inspiración en sus relatos, la autora supo cómo renovar el mito clásico para provocar un nuevo efecto en el lector.

Por esta razón, el presente trabajo propone transitar la ambivalencia existente entre la muerte y el amor en la obra de Yourcenar. Especialmente, centraremos nuestra atención en la prosa lírica: “Fedra o la desesperación” perteneciente al volumen *Fuegos*. Sin embargo, ¿cuáles son las razones que impulsan a un escritor apasionado por la literatura clásica para redactar acerca de ella? De esta manera, haremos una comparación entre la Fedra ateniense del mito clásico y la Fedra “renovada” que nos presenta Yourcenar con el fin de demostrar que esta autora crea un lenguaje totalmente poético, vinculando por efecto óptico el pasado mítico con el presente por un instante, en el que cada palabra cargada de máximo sentido revela los valores escondidos de un amor irónico, en cierto sentido, que busca morir.

La isotopía del “gato ladrón” y “glotón” como recurso paródico en *La Gatomaquia* de Lope de Vega

Agustina Miguens
UBA

La Gatomaquia es un poema épico-burlesco incluido en la colección de poemas llamada *Rimas humanas y divinas del Licenciado Tomé de Burguillos*. Al igual que otros textos del Siglo de Oro, establece un fluido diálogo intertextual con la tradición clásica, con sus continuaciones posteriores y, específicamente, con el género épico, dado que sus núcleos temáticos son la guerra, el amor y los celos. Se vincula con la *Iliada* homérica a causa del motivo del rapto de una dama que desencadena una guerra, con la *Odisea* y la *Eneida*, a través de una serie de alusiones burlescas y recursos retóricos, y, por la locura de amor de Marramaquiz, con el *Orlando Furioso* de Ariosto. Finalmente, el hecho de que los protagonistas sean gatos emparenta al poema con la *Batracomiomaquia*, poema épico paródico atribuido a Homero, cuyos personajes son ranas.

La disemia de “gato” en tanto felino o en tanto ladrón es utilizada como recurso cómico en conjunto con la representación del gato como ladrón de comida y, por lo tanto, glotón, equívoco que constituye un típico recurso conceptista. Estas

figuraciones, que se asocian con lo cotidiano y con la corporalidad, contrastan con la imagen del gato como guerrero y como “índice perfecto del amor”, representaciones elevadas que se condicen con la matriz épica del texto. Este trabajo se propone analizar este contraste como elemento principal de la parodia, y fundamentar cómo ambas isotopías están entretrejidas en un contrapunto tal, que ambas resultan necesarias para el desarrollo de la trama.

La oposición de las Minieides a Baco en *Metamorfosis IV* de Ovidio

Milovich Natalia
UNC

El Ciclo tebano ovidiano del libro III continúa en el libro IV con la excepción de las Minieides en la aceptación de los ritos en honor a Baco (Anderson 1997). Para las muchachas, el rechazo al dios —y por ende, a la participación de los misterios báquicos— se desprende directamente de la negativa de abandonar el ámbito doméstico y sus correlativas ocupaciones. Las hijas de Minias postulan la tarea doméstica del tejido y la narración de historias como modelo de conducta femenina (Keith 2009). Desde su perspectiva, Baco no es hijo de Júpiter, razón por la cual los ritos no son auténticos. Por el contrario, ellas se dedican a Palas quien patrocina una labor de mayor sentido utilitario, el hilado que acompañan y amenizan con sus relatos. En este contexto de oposición, nuestra hipótesis presenta dos aserciones: 1. El narrador primario no manifiesta una identificación con la impiedad de las Minieides, sino que más bien insiste en ella a lo largo del texto. Tal énfasis marca a su vez las pautas de subjetividad del lector, en el sentido de que lo orienta hacia el rechazo por las doncellas sacrilegas; 2. Las Minieides defienden el estereotipo social del rol de la mujer confinado a tareas específicas dentro del ámbito doméstico. Esta conducta socialmente valorada está trabajada en el texto como una *transgresión visual*.

***Amphitruo* de Plauto: un análisis de los elementos trágicos**

María Eugenia Mollo Brisco
UNLP

El *Amphitruo* de Plauto se destaca entre las comedias latinas por tener la particularidad de tratar sobre un tema mítico, la gestación y el nacimiento de Hércules, y, por lo tanto, utilizar personajes elevados que no son propios de la comedia, como el héroe Anfitrón y los dioses Júpiter y Mercurio. Estos rasgos son, en cambio, adecuados al género trágico. A pesar del contexto festivo, Anfitrón y Alcmena son figuras potencialmente trágicas porque mantienen su comportamiento recto a lo largo de la obra. Lo que analizaremos en este trabajo es el papel que juegan estos elementos trágicos en la comedia y cómo se resuelve la tensión entre los dos géneros.

La espada herida: el amor hacia el final del ciclo artúrico en *Le Morte D'Arthur* de Sir Thomas Malory

Paula Monteleone
UBA

En los libros que cierran *Le Morte D'Arthur* de Sir Thomas Malory, la aparente armonía que rige la sociedad cortesana se ve atravesada por una fuerza disruptiva: el deseo entre Lancelot y Ginebra. Las contradicciones inherentes a este amor adúltero inauguran una serie de equívocos, intrigas y peligros que, al manifestarse públicamente, transforman irreversiblemente el universo artúrico. En este contexto, puede observarse que el juego amoroso tiene como condición de existencia el secreto, el cual, según proponemos, se sostiene mediante dos elementos axiales: el disfraz y la palabra. El objetivo de este trabajo es analizar las características de estos dos ejes centrales en el relato y sus implicancias en la configuración de la relación amorosa de Lancelot y Ginebra en los libros XVIII y XIX de *Le Morte D'Arthur*. A su vez, analizaremos cómo el agrietamiento progresivo del universo social que este deseo desencadena halla su manifestación en un imaginario de las heridas que, por momentos, se confunde con el motivo erótico. La herida de batalla y la herida amorosa se vinculan mediante otras dos figuras fundamentales en el relato: la de Sir Gawain y la doncella de Astolat. Luego, observaremos el modo en que estas relaciones amorosas se inscriben en una compleja estructura anticipatoria que anuncia la conclusión del ciclo, estructura que, finalmente, proponemos visualizar mediante la imagen de una “espada herida”.

Esculturas vivientes: materialidad y presencia en la recepción y culto de la imagen en la Edad Media

María Laura Montemurro
Conicet/UNGS

Distintos relatos de las más diversas y lejanas culturas dan cuenta del fenómeno de las estatuas que cobran vida propia. La Antigüedad clásica conoció distintas variantes de este tema, siendo una de las más famosas el mito de Pigmalión y Galatea, incorporado por Ovidio en sus *Metamorfosis*. Este relato pasó luego a la Edad Media, donde se tiñó de un matiz piadoso. Sin embargo, este periodo va a dar origen a varios relatos propios protagonizados por esculturas que adquieren vida, particularmente esculturas de la Virgen. En general estos relatos aparecen por escrito durante la Baja Edad Media pero, en algunos casos, su origen puede remontarse a más atrás. Este fenómeno, en el contexto del Medioevo cristiano, resulta peculiar porque llama la atención sobre distintos aspectos, aunque interrelacionados unos con otros, sobre las imágenes escultóricas. En primer lugar estas estaban situadas en una frontera no del todo clara con respecto a los ídolos del paganismo. En segundo lugar, la imagen de bulto enfatiza el concepto de presencia, poniendo en juego al máximo su carácter objetual y entablando una relación con el cuerpo del espectador.

Este último aspecto es el que más nos interesa y el que consideramos de mayor utilidad para comprender las historias que involucran a esculturas vivientes. Situándonos en el “giro icónico” planteado desde hace algunos años por distintos autores, proponemos indagar la implicancia de la noción de estatua viviente para la concepción de la imagen escultórica durante el Medioevo.

Reverberaciones del pasado clásico en el presente: la permanencia del viaje del héroe y el arquetipo heroico en la serie de libros estadounidenses *Los Juegos del Hambre*, de Suzanne Collins

Guilherme Augusto Louzada Ferreira de Morais
UNESP/IBILCE/FAPESP

En esta presentación, pretendemos demostrar y evidenciar que, en la serie americana contemporánea, *Los Juegos del Hambre*, de la autora Suzanne Collins – la serie de libros, traducidos a 26 idiomas, destinados a jóvenes y adultos, comprende tres novelas: *Los Juegos del Hambre* (2010), la serie y el primer libro con el mismo título, seguido de *En Llamas* (2011) y *Sinsajo* (2011) – hay numerosas reminiscencias, referencias y alusiones a mitos y temas clásicos. Sin embargo, para esta comunicación, nosotros nos detenemos en el modelo del héroe clásico (su viaje y su arquetipo), puesto que vemos claramente que el personaje principal de la serie de libros, llamada Katniss Everdeen, emprende lo que Campbell (1997, p. 36) llama *monomito*, es decir, la trayectoria patrón de La aventura del héroe mitológico. El autor constituye la saga del héroe, listando los elementos que la componen, como “la llamada de la aventura”, “La ayuda sobrenatural”, “el primer umbral” “las pruebas” y “el umbral de retorno” - que son realizados por Katniss Everdeen en su aventura. Además, los elementos que forman la imagen arquetípica del héroe, por ejemplo, el coraje, la independencia, el instinto guerrero, etc., constituyen el personaje Katniss, por lo que es una actualización por excelencia del héroe mitológico. Por lo tanto, nuestro objetivo es evidenciar reverberaciones del pasado clásico en la sociedad contemporánea por medio del uso y actualización del mito del héroe en la serie de libros *Los Juegos del Hambre*.

Espacialidad, intertextualidad y argumentación en el *De deo Socratis* de Apuleyo

Roxana Nenadic
UBA/UBACyT

En la conferencia conocida como *De deo Socratis*, Apuleyo introduce a su auditorio en el mundo de la demonología medioplatónica. Su disertación representa un diálogo intertextual e intercultural en varios sentidos. En principio, el tema, el estilo y las circunstancias del discurso plantean un encuentro entre tradición filosófica y tradición retórica. *De deo Socratis* es la contrapartida latina de textos griegos que abordaron la misma problemática (como el *De genio Socratis* de Plutarco o las *Dialexeis* 8 y 9 de Máximo de Tiro), y se ha señalado en este sentido el esfuerzo de Apuleyo de insertar la religión romana en el sistema demonológico. Por último, para lograr su cometido espectacular y didáctico, Apuleyo recurre profusamente a la alusión, la paráfrasis y la cita tanto del corpus platónico y homérico cuanto de autores latinos –Virgilio, Lucilio, Cicerón, Lucrecio, Séneca, entre otros-.

En este marco, nos proponemos estudiar el funcionamiento de la intertextualidad en la construcción de esta conferencia, especialmente como complemento de la categoría de “espacio”. Las nociones espaciales, familiares al auditorio, posibilitan el avance y la presentación de ejemplos y argumentos, y son formuladas acudiendo a textos de un capital cultural también compartido. La combinación de ambas variables, espacialidad e intertextualidad, resulta eficaz a los fines del discurso en la medida en que explota elementos conocidos por el emisor y sus destinatarios.

El héroe y su interpretación de la esfera divina en el libro II de la *Eneida*

Carlos J. Nusch
UNLP

Eneida cuenta las tribulaciones y vicisitudes de Eneas en el camino hacia la completitud de su condición como héroe romano. Se trata de un héroe en crisis, de un héroe que aún no vislumbra su destino y que expresa su horror ante la destrucción de su Troya natal en camino hacia Hesperia. El motivo de este trabajo es analizar la figura de Eneas y su relación con los dioses tal y como es presentado en el libro II de *Eneida* y la importancia del lenguaje como nexo entre la esfera divina y la esfera humana. Eneas es un héroe en ciernes, pero un héroe que aún desconoce la totalidad de su destino, un hombre que debe descifrar aún la compleja trama del lenguaje divino.

La apoteosis del poeta en las *Metamorfosis* de Ovidio

Christian Camilo Orozco Yepes
UNLP

El presente trabajo tendrá como meta compartir una lectura “interpretativa” a partir de la apoteosis del poeta en *Las Metamorfosis* de Ovidio. En la tradición oral, cultural, religiosa y escrita cada vez que el mito es narrado (leído, escrito, hablado o escuchado) en las distintas esferas de la interacción social, se produce una *actualización* del mismo, diferente de una (re)producción, conservando una matriz genética primitiva. Esta articulación de las “distintas versiones”, los modos de transmisión, las localizaciones geográficas, cumple a su vez una función didáctica. Enseña y transmite reglas de conducta éticas y morales de y en un espacio socio-cultural determinado. Partiremos de esta premisa para pensar la apoteosis del poeta en *Las metamorfosis* de Ovidio, en el contexto de una tradición oral y escrita greco-romana: cosmogonías, teogonías, genealogías, intertextualidades y diversas fuentes que vertebran la obra, que establece un orden “cronológico” que se adecua al T0 de la enunciación. Es decir, Ovidio parte de los horizontes de experiencia para (re)ordenar la (re)creación “divina” del mundo hasta sus presentes días.

Ecos ovidianos y técnica centonaria en *Cupido Cruciatas* de Ausonio

Liliana Pégolo-Alexis Robledo
UBA/UBACyT

Ausonio, entre los años 380-383 d. C., escribe *Cupido Cruciatas*, siendo fiel a su formación académica y a su labor docente como *grammaticus* en las escuelas imperiales del s. IV d.C. Durante este período, el de la *restitutio* o *reparatio Imperii*, se convalida un canon literario como parte del proceso de restauración de las estructuras imperiales, a fin de evocar la grandeza romana a través de la *imitatio* y la *aemulatio* retóricas. Ausonio, en su hacer poético, emplea técnicas de escritura centradas en el uso de la memoria, tal como el centón; en consecuencia el texto se transforma en un complejo entramado de referencias y citas que parafrasean a los autores anteriores. Un ejemplo de esto puede advertirse en *Cupido Cruciatas* que, escrito en hexámetro dactílico, recurre a diversas fuentes como *Eneida* de Virgilio, *Metamorfosis* y *Heroidas* de Ovidio, entre otros autores. La historia contada en este poema, plásticamente representada, tiene como protagonistas a heroínas que sufrieron por amor. Si bien muchas de ellas se encuentran en los *campi lugentes* virgilianos, también se hallan en la poesía ovidiana. Ante lo dicho, cabe señalar que el objetivo de esta comunicación se centrará en analizar los procedimientos narrativos ovidianos a partir de la práctica centonaria de Ausonio. Dicha práctica remite a la identidad literaria tardoantigua que tiene como finalidad resignificar el texto fuente a través de una labor de aguja: zurcir una nueva obra a partir de retazos poéticos.

Razones políticas y sentimiento poético en *Medea* de Pier Paolo Pasolini

María Cecilia Pavón
UNQ/UNLP

En los comienzos del siglo XX, en las vanguardias de todas las artes, se puede ver la tensión entre lo poético y lo político. Extremos de una tensión en la que lo político puede asociarse a la masificación del arte y lo poético al esteticismo que detiene la real transformación de lo político. Walter Benjamin es quizá quien ha concebido mejor las aristas de este problema cuando afirma que “La humanidad, que antaño en Homero, era un objeto de espectáculo para los dioses olímpicos, se ha convertido ahora en espectáculo de sí misma. Su autoalienación ha alcanzado un grado que le permite vivir su propia destrucción como un goce estético de primer orden. Éste es el esteticismo de la política que el fascismo propugna. El comunismo le contesta con la politización del arte.”

Pier Paolo Pasolini, en su relación especial con el comunismo, ha dado otra respuesta a la politización del arte en la que el cuerpo parece ser el último reducto de lo real. Por ello en la presente comunicación nos proponemos analizar en la particular

lectura que hace Pasolini del mito de Eurípides la idea de cuerpo como territorio irreductible de la experiencia y su representación mediante una puesta en escena y una técnica cinematográfica que tienen como punto de partida la concepción del mito como “cine de poesía”.

Saturación del espacio en *Apocolocyntosis* de Séneca

Martín Pozzi

UBA/UBACyT

La *Apocolocyntosis*, una sátira menipea sobre la supuesta apoteosis del emperador Claudio puede ser leída también como un catálogo pregnante de operaciones sobre el espacio, tanto físico como simbólico. Así, encontramos no solo lugares puntuales de Roma, sino también los recorridos, pasajes y mediaciones que estos presuponen para un sujeto que se desplaza tanto por el espacio físico como por el narrado. El texto no deja variables espaciales sin explorar: la lejanía del lugar de nacimiento de Claudio, la confusión de límites fronterizos, la entrega de nacionalidad a pueblos apartados, el cortejo fúnebre, las calles de Roma, los templos, las calles, el cielo, la tierra, etc. En nuestra ponencia, a partir de los últimos estudios sobre el espacio en la cultura romana, analizaremos y caracterizaremos las formas y modalidades de estas operaciones espaciales. Nuestra hipótesis es que este texto se apoya en la sobresaturación de dichas operaciones para concentrar y condensar en la percepción del receptor la *ex-centricidad* del emperador respecto de la *urbs* como centro cultural, político, geográfico y simbólico.

Lavinia y Le Guin: Un viaje hacia la voz recuperada

Rocío Quiroga

UNLP

Comúnmente, cuando escuchamos el nombre de Lavinia, lo situamos en la *Eneida* de Virgilio y consideramos que conocemos a su portadora, pero ¿la conocemos?

Lavinia es, en la obra del poeta, un personaje fundamental. Es por ella, mejor dicho, por su valor estratégico, que tendrán lugar las futuras fundaciones y destrucciones de los augurios de los dioses. Pero su figura se construye desde la ausencia: no tiene voz, historia ni poder de decisión. Lavinia se mueve como una pieza de ajedrez, seres de mayor jerarquía deciden su funcionalidad y sólo le queda fluir con esa decisión. Ursula Le Guin le ha dado un giro a este personaje femenino de modo de otorgarle aquello que no había tenido oportunidad de tener: voz e historia propia. Un relato propio.

Le Guin, escritora con una importante trayectoria en la Ciencia Ficción, puede hacernos viajar al pasado para brindarnos otra perspectiva, la de esa figura muda y la cultura que la había rodeado desde la infancia. Entramos en el campo del subgénero de la Ciencia Ficción *What if?* ¿Qué habría pasado si Lavinia hubiera tenido la oportunidad de hablar con el poeta que le da la vida que hoy reconocemos al precio de enmudecerla? ¿Cómo habría sido su voz?

Analizaremos cómo Le Guin arma y desarma el mito y la historia desde una perspectiva vinculada a la Ciencia Ficción intentando conciliar dos representaciones de mujer, actualizando la clásica con el potencial del presente.

Una primavera eterna: Flora y el *locus amoenus* en *Ov. Fast.* 5.183-378

Maricel Radiminski

UBA/Conicet

El tópico del *locus amoenus* en la literatura latina es especialmente significativo puesto que no solo opera como caracterización espacial propiamente dicha sino que también tiene implicancias poéticas. En efecto, este escenario suele ser propicio tanto para la inspiración literaria como para la actividad amorosa, cuestión que advierte la importancia de su inclusión en la literatura ovidiana, donde además tiende a servir como marco para situar episodios de violencia sexual. En esta línea, nos proponemos estudiar la función del *locus amoenus* en *Ov. Fast.* 5.183-378, donde la diosa Flora explica los pormenores de su divinización, sus atributos y sus celebraciones. Entendemos que se trata de un ítem relevante en la configuración de la historia de esta divinidad y en la plasmación del poema ovidiano: en lo referente a la diosa, Flora es protagonista de un forzamiento amoroso al ser violada por Céfito y es esta misma violación la que le proporciona su rango divino y el dominio de las flores y los jardines, elementos que remiten al *locus amoenus*; en lo que respecta al poema, es al final del pasaje que nos ocupa donde el ego poético hace explícita su *sphragis*, signando así una narración donde dicho espacio es protagonista. Por ende, intentaremos demostrar que la construcción del *locus amoenus* en el citado episodio logra destacarse en términos metaliterarios.

“Una ave hay que se rehaga y a sí misma ella se reinsemine”: la metamorfosis del fénix, desde la antigüedad clásica al tardomedioevo

Claudia Raposo
UBACYT/UBA

Metamorfosis doblemente singular es la del fénix, ya que su singularidad reside en que es un único individuo que se transforma en una nueva edición de sí mismo, y lo hace mediante un proceso verdaderamente extraordinario. En un recorrido que comienza en las orillas del Nilo, con el mito del Bennu, nos lleva luego a la Grecia de Heródoto y Artemidoro y la Roma de Ovidio y Plinio, entre otros, atraviesa la Europa tardoantigua y medieval y arriba a la península ibérica, este estudio intentará dar cuenta del derrotero escriturario del ave y la génesis de su leyenda y analizar las transformaciones que sobre este material mítico operan los poetas del prerrenacimiento castellano para adaptarlas a sus necesidades creativas, fundamentalmente, la expresión del sentimiento amoroso pero también la propaganda política real. Para esto último, se seleccionará un breve corpus que incluye a obras del último siglo de la Edad Media, tanto de las primeras décadas del XV, como las del Marqués de Santillana, como finiseculares y de los albores del siglo XVI, teniendo como fecha límite la muerte de la reina Isabel de Castilla.

Salvando al *roi fou*. Christine de Pizan y el metalenguaje de un martirio político

Juliana Eva Rodríguez
UBA

¿Qué sucedía cuando el escritor medieval se enfrentaba a una realidad antagónica a su modelo ejemplar de soberano? En efecto, Christine de Pizan escribió *Le Livre des fais et bonnes meurs du sage roy Charles V* en tiempos del *roi fou*. Sumido en frecuentes brotes de locura, a los que seguían largos periodos de remisión que lo ausentaban del gobierno, Carlos VI se mostraba impotente para cumplir con la función real. Como defensora de la monarquía hereditaria, Christine, no podía concebir tal separación entre el rey y la Corona, no obstante, tampoco podía negar un hecho por sus contemporáneos conocido, como lo era aquel de la enfermedad del rey. ¿Cómo revertir, entonces, la desdicha de un rey y salvar a la monarquía hereditaria, sin contrariar el ideal de rey sabio y prudente esgrimido por el pensamiento aristotélico? Por otra parte, ¿cómo lograrlo sin negar, al mismo tiempo, el trastorno mental del monarca Valois?

Amor, amigo y escarnio: posibles maneras melódicas de seguir al rey Don Denis de Portugal

Germán Pablo Rossi
UBA

La práctica del *contrafactum* es común a todas las tradiciones en verso románicas. En la Península Ibérica encuentra en la lírica profana gallego-portuguesa medieval un espacio de privilegio en lo que la Poética transmitida en el *Arte de Trovar* del Cancionero de la Biblioteca Nacional de Lisboa llama “cantiga de seguir”. El cancionero del rey Don Denis da cuenta del corpus conservado más extenso para la lírica gallego-portuguesa: 137 cantigas de las cuales 73 son de amor, 51 de amigo, 3 tienen motivo de pastorela y 10 pertenecen al género de escarnio, de las cuales apenas 7 cantigas de amor aparecen con notación musical en el *Manuscrito de Torre do Tombo* o *Pergamino Sharrer*. Los testimonios de *contrafactum* conservados con música son pocos en el caso de los que involucran material hispánico pero alcanzan para delimitar una serie de procedimientos musicales compatibles con lo que se propone en el *Arte de Trovar*. El presente trabajo utilizará como caso de estudio, tanto desde el punto de vista musicológico como performativo musical, un grupo de cantigas de amor, amigo y escarnio planteando posibles maneras melódicas de seguir que acerquen posibilidades de una reconstrucción sonora de este corpus dionisino.

El final de *Theogonía* y el fragmento 1 de Hesíodo

Marcos Ruvituso
UNLP/UNMDP

Los pasajes que cierran el poema de Hesíodo acerca de los dioses exponen, hacia el final, en un estilo que tiende al así llamado catálogo, uniones de diosas y hombres y los dos últimos versos anuncian la celebración de las mujeres <*scl.* que se unieron con dioses> e invocan a las Musas. Esos mismos versos inician el "Catálogo de las mujeres", que ocupa el primer lugar entre los fragmentos de Hesíodo, cuyo corpus ha presentado importantes cambios en las sucesivas ediciones críticas. El *fragmento 1* se ha transformado completamente a partir de publicaciones de papiros, las fuentes indirectas aportaron datos para el texto y, por otra parte, testimonian la recepción en el contexto de discusiones muy posteriores sobre los vínculos entre lo divino y lo humano. Los problemas de crítica textual se relacionan estrechamente con las diversas interpretaciones.

Palamedes (M. XIII, 56, 308) y la tragedia perdida de Eurípides

Ofelia Salgado
(investigador independiente)

La falsa acusación contra Palamedes, por parte de Ulises, y su muerte por lapidación a manos de los aqueos, según Áyax de Telamón (M. XIII, 56-62, 308-309), coincide con los relatos de Apolodoro (*Epit.* III, 7-8) y de Higino (*Fab.* 105), pero remite por sobre todo a la perdida tragedia de Eurípides *Palamedes* (415 a.C.), en la que el poeta trágico denuncia uno de esos errores judiciales en los que los tribunales populares de Atenas habían provisto más de un ejemplo de persecución de los espíritus nobles (Eurípides, 1925: 8). En *Apología* 41a-b Sócrates se identifica poco después con esos héroes (Áyax de Telamón y el Palamedes euripidiano) víctimas de una acusación injusta, mientras que Diógenes Laercio hace lamentar al mismo Eurípides la muerte del filósofo (D. L. II, 44). Ovidio revela igualmente aquí, en el Libro XIII de *Metamorfosis*, una lectura atenta de la obra del gran trágico ateniense.

Cuando el Santo desconfia. La apropiación del platonismo en la primera parte de la *Suma teológica*

Ricardo Santolino
UNC

En la primera parte de la *Suma* (I, 84, 2), Santo Tomás examina las teorías gnoseológicas de Platón. La actitud que Santo Tomás adopta frente a tales doctrinas es, en principio, positiva; el punto de partida de la gnoseología platónica, según el cual todo conocimiento se produce a partir de cierta semejanza, le parece esencialmente acertado. Platón, sin embargo, ha fallado en la aplicación del principio de semejanza, conectándolo con teoremas que al Santo le parecen particularmente discutibles y esto tiene consecuencias interesantes. Las doctrinas que Santo Tomás conoce indirectamente a través de los tratados aristotélicos son objeto de una manipulación y una verdadera apropiación.

Elementos teatrales y cómicos de la figura de Alcibiades de acuerdo con sus fuentes biográficas

Analia Sapere
UBA/Conicet

Nos proponemos analizar la forma en que aparece retratado Alcibiades en la biografía de Cornelio Nepote y en la de Plutarco. Nuestro interés se centra en rastrear aquellos elementos que describen su histrionismo y dan lugar a anécdotas y relatos de tipo cómico. En la comparación de ambas biografías advertimos que es Plutarco quien tiene preferencia por esta faceta cómica y teatral del personaje, mientras que Nepote apela a un registro más bien referencial y “objetivo”, aunque no es ajeno a dicha caracterización, pero más solapada. A partir, entonces, de la comparación de ambas fuentes basada en un estudio textual y discursivo, intentaremos explicar los motivos que llevan a Plutarco a enfatizar la comicidad de Alcibiades y a Nepote a silenciarla, lo que se relaciona, creemos, con la tradición literaria y cultural en la que se inscribe cada uno. Nuestra hipótesis es, pues, que Nepote está interesado en informar a un público romano acerca de personajes extranjeros, de modo que rescata lo esencial para la caracterización; Plutarco, por su parte, se dirige a un público tanto griego como romano (la elite intelectual de su tiempo) y su intención es exhibir sus raíces griegas para reivindicarlas en un contexto de dominación romana. Por tal motivo, la descripción cómica surge del afán del queronense por ostentar una tradición literaria griega que da cuenta de un Alcibiades digno de risa y al límite del patetismo (sobre todo la comedia ática, que lo ha tenido como blanco predilecto).

La ‘invención’ de la Historia. La compilación epigráfica en la obra de Lorenzo de Padilla

Pablo E. Saracino
UBA/Conicet

Durante el reinado de Carlos V, España, ya en su plena etapa imperial, impulsa un nuevo proyecto historiográfico bajo lineamientos ideológicos tendientes a aportar al reino un status equivalente al de otras potencias europeas, como Francia, Italia, Alemania, Inglaterra. Los elementos fundantes de dicho relato harán especial hincapié en la historia religiosa de las poblaciones de la Península (primeros mártires y predicación del apóstol Santiago) y la vinculación con las antiguas civilizaciones de Grecia y Roma. En este sentido, ingresarán dentro del interés de los principales historiadores multiplicidad de registros arqueológicos, muchos de los cuales habrán de ser exhumados en el proceso mismo de investigación histórica que la redacción de las crónicas requiere. Gran cantidad de documentación, fuentes documentales e historiográficas oportunamente citadas en el texto completan un *corpus* de materiales a través de los cuales la producción del período funda las bases de un incipiente método moderno de investigación historiográfico, en el cual las tradicionales fuentes antiguas y medievales hallarán su fundamentación (o acaso su refutación) a través de los datos que esta nueva información heterogénea

proporciona. Esta “inuentio” (descubrimiento) de la Historia hallará su correlato en el uso frecuente de fuentes apócrifas a las cuales se les atribuyen datos de máxima incumbencia para la identidad hispana y de carácter plenamente legendario. Así la “inuentio” y la “invención” articulan el entramado narrativo ideológico sobre el cual habrá de fundar su legitimación el imperio español. El caso de la *Primera parte de las Crónicas de España* de Lorenzo de Padilla representa un caso pionero en esta innovadora metodología de objetivos amplios y abarcadores de la totalidad de la diversidad histórica y cultural del reino de España.

La imagen del águila en las composiciones pindáricas

María Inés Saravia
UNLP

En la Pítica I, la reina de las aves permanece bajo el sortilegio de la lira y la danza, como en una ensoñación. Duerme sobre el cetro de Zeus, como símbolo de lo sublime que contempla a la distancia el mundo de los seres humanos. Como metáfora del poeta, simboliza la vasta experticia que ha remontado al creador a horizontes imprevistos.

Si el águila representa al poeta, este tiene una mirada omnisciente, sobrenatural y, a no dudarlo, elegida, sobre todo lo que dirá a propósito de la tiranía de Hierón. Tendremos que reflexionar acerca de cuál es el punto de observación del espectador o lector.

Los efectos del águila –poeta tranquilizan de tal modo a Ares violento que este se desprende de sus armas. Analizaremos la construcción del yo poético en la oda.

Un ejemplo de mujer Influencia de la *Alceste* euripidea en *Metamorfosis* 13.692-699

Roberto J. Sayar
UBA/UM/UNLP

Fructífera e inagotable parece ser la veta de análisis que aborda los personajes femeninos del *carmen perpetuum* ovidiano. El abanico de mujeres seleccionadas por el sulmonense permite no solo establecer –al menos en parte– la red de géneros literarios que se entrecruzan en los versos de las *Metamorfosis* sino, sobre todo, las fuentes utilizadas para la composición de esta obra. El papel de los trabajos de Eurípides tomará a este respecto inusitada trascendencia. El enfoque constructivo del ateniense impregnará la presentación romana de múltiples heroínas, en papeles de diversa índole: oscilantes entre el protagonismo de Medea, y las anecdóticas Corónides. Centraremos nuestro análisis en estas últimas, intentando demostrar los siguientes puntos: (i) que estarán construidas necesariamente sobre una misma matriz textual con raíz claramente euripidea; (ii) que dicha fuente es la tragedia *Alceste* y (iii) que esta vinculación es homologable con la política augustal relativa a las *matronae* y su conducta en el seno familiar. De este modo, el episodio de la écfrasis, donde aparecen las hijas de Orión, cobrará renovada importancia dado que en él se reunirán influencias literarias y político–sociales que contribuirán a la caracterización de su autor, no solo como un poeta culto sino como uno al que el proyecto del *princeps* le es, ante todo, objeto de análisis. Esta postura crítica no impedirá que, leído desde el prisma euripideo, se comprenda este episodio como una expresión particular de un motivo, si se quiere, tan destacado –y por ello particularmente ejemplar– como el de Lucrecia.

***Telorum et uirginitatis amor*: los alcances trascendentes de las pasiones de Camila**

Ana Clara Sisul
UNS/Conicet

En la presentación de Camila orquestada por Diana se destaca, después del relato de su particular niñez, la mención a sus dos pasiones juveniles: la virginidad y las armas, en desmedro de la alternativa prolífica al alcance de cualquier muchacha de su edad: el matrimonio. El sintagma presente en los versos de *Aen.* 11.583-584: *aeternum telorum et uirginitatis amorem / intemerata colit...* no solo demuestra esta realidad; en un nivel trascendente, amplía el horizonte de expectativas en torno a las potencialidades de los personajes femeninos en el mundo de la épica. El análisis de un fragmento posterior del undécimo canto de la *Eneida*, donde, en el medio de la *aristeia* de la joven, se califica sus armas como *muliebribus armis* (*Aen.* 11.687), apuntala esta interpretación, al sugerir su paridad con los modelos heroicos masculinos.

La operación de validación genérica de una joven guerrera italiana trasciende la inmediatez de la obra virgiliana y habilita la posibilidad de verla como un temprano antecedente del movimiento ideológico que provoca un estallido en los cánones genéricos de la épica: el cristianismo, con su extenso catálogo de heroínas vírgenes y mártires.

El locus amoenus en Razón de Amor: análisis literario e ideológico

Gabriela Edith Striker
UBA

En el presente trabajo estudiaremos el poema castellano *Razón de amor con los denuestos del agua y el vino*. La obra pertenece a la tradición literaria de los debates medievales que consistían en disputas dialécticas sobre asuntos filosóficos, teológicos, sociológicos, entre otros. A diferencia de la suerte que corrieron muchos de estos textos, *Razón de amor* se ha conservado de manera completa y en una copia que se presume próxima a la fecha de su composición, esto es, el segundo cuarto del siglo XIII. En particular, abordaremos el espacio ameno o *locus amoenus* que sirve de marco natural al encuentro amoroso entre un clérigo-escolar y una joven y noble doncella así como a una segunda escena, el debate entre el Agua y el Vino. Analizaremos sus elementos naturales en relación con dos concepciones de amor que dialogan en el poema, el *amor purus* y el *amor mixtus*, el primero asociado a una forma divina y, el segundo, a una forma física, humana. Además, tendremos en cuenta las metáforas amorosas transmitidas a través de ciertos motivos literarios clásicos tales como la religión de amor o *religio amoris* de vertiente platónica y la Edad de Oro o *aurea aetas*, que connota el tiempo de la juventud, del deseo erótico y del deleite en general. El objetivo de este análisis literario será reflexionar sobre la contienda ideológica que subyace en las escenas representadas en el paisaje idílico del *locus amoenus*.

La naturaleza de la gloria sin dioses en Lucrecio

María E. Sustersic
UNLP

La realidad que contempla el epicúreo es necesariamente fragmentada porque la percepción a través de los sentidos no puede encontrar lo universal, sino sólo lo individual sin fundamentos. En una realidad única, que se vive como algo unitario, en cambio, la divinidad representa la aspiración de verdad y unidad del hombre. Lucrecio sin embargo, no se opone a la existencia de los dioses imperturbables, sino contra las falsas inferencias que ligan a los dioses con nuestro destino. Lucrecio no admite ninguna idea, tampoco la idea de Naturaleza. No podemos clasificar a Lucrecio en el Naturalismo en general porque este mantiene una razón que fundamenta lo que existe. Esta concepción deriva necesariamente en una ética y gloria autónomas propias del mundo moderno.

Gerges Sorel: un ejemplo de «uso ideológico» de los clásicos

Mariano Sverdloff
UBA/Conicet

¿Cuáles son los usos ideológicos de los clásicos? A partir del análisis de algunos textos de Georges Sorel, la presente ponencia intenta pensar las formas en las que el pasado grecolatino fue reinterpretado en el contexto de la llamada «crisis del marxismo» de principios del siglo XX. En efecto, textos tales como *Le procès de Socrate* (1889), *La ruine du monde antique* (1902), *Réflexions sur la violence* (1908) o los artículos publicados en la revista de orientación tradicionalista *L'indépendance* (1911-1913), son muestras de las lecturas intensamente ideologizadas de autores y episodios históricos del mundo clásico a los efectos de pensar cuestiones tales como la «decadencia» de la burguesía, la importancia del mito en la acción revolucionaria, o la oposición entre «intelectuales» y «obreros». A partir pues de la discusión del caso de Sorel, singularmente rico por sus posiciones contradictorias, intentaremos una reflexión metodológica acerca de la noción de «uso» del pasado grecolatino.

Límites y alternancias en los marcos predicativos de verbos de percepción intelectual en *Historia Apollonii Regis Tyri*

Malena Trejo
UNLP/IdIHCS/Conicet

En el presente trabajo, revisaremos las alternancias predicativas de los verbos de percepción intelectual, *credo* y *puto* especialmente, en el texto de *Historia Apollonii Regis Tyri* (HART). Estudiamos las formas en que ambos predicados satisfacen sus estructuras argumentales en los manuscritos de las dos *recensiones* más próximas al arquetipo, RA y RB (Klebs, 1899), centrando nuestra atención en la alternancia entre completivas de Acl, *quia* y formas participiales. El objetivo final es abordar un punto central a tener en cuenta en la tesis del origen griego de la novela, la presencia de patrones sintácticos griegos en el texto latino, retomando Kortekaas (1984, 2003). En el estudio de estas formas, campo acotado del problema de la subordinación en HART, buscaremos verificar la presencia o ausencia de un sustrato griego. Para cumplir nuestro objetivo, representaremos los marcos predicativos de los verbos implicados desde una perspectiva semántico-funcional (Dik, 1997; de

la Villa, 2003) para poner en relieve coincidencias y semejanzas conducentes a hacer manifiestas afinidades semánticas opacadas incluso en la tradición manuscrita del texto.

La variante *habet/amat* en Calpurnio Sículo, *Ecl.* 3. 91

Mariana S. Ventura
UBA

En la égloga 3 de Calpurnio Sículo, el pastor Lícidas, abandonado por Filis tras una violenta disputa por celos, intenta recuperar a su amada por medio de una carta. Al final del texto, ante la posibilidad de ser reemplazado por su rival, Mopso, el pastor amenaza con suicidarse y fantasea con un epigrama funerario (vv. 90-91), que en diversas ediciones modernas de primera línea adopta la forma siguiente: *Credere, pastores, levibus nolite puellis; / Phyllida Mopsus habet, Lycidan habet ultima rerum*. El texto presenta varios problemas críticos, entre ellos la variante *habet/amat* en el primer registro del verbo en el v. 91.

En esta comunicación reunimos argumentos a favor de la lección *amat* y explicamos las consecuencias que se desprenden de esta elección para la integración del códice P (Parisinus 8049, del siglo XII-XIII) en el *stemma*.

La representación de la figura de Pompeyo Magno en *Pharsalia* VIII

Martín M. Vizzotti
UNLP

La figura de Pompeyo construida por Lucano en su épica resulta mucho menos monolítica que las de César y Catón, pero a su vez despliega rasgos y contradicciones que la convierten en una figura compleja y polifacética que funciona como el fiel de una balanza, oscilando entre estos dos personajes, densos y titánicos, ya mencionados. *Pharsalia* es un poema sin un héroe claro e incluso sin una figura central que pueda considerarse como su personaje principal o que cumpla un papel protagónico, existe, más bien, un héroe cerbero, monstruoso, donde cada una de sus cabezas puede ser asimilada a la figura de uno de los generales. Pompeyo resulta, entonces, un personaje *intermedio*, ubicado entre las figuras casi suprahumanas de César y Catón. Cada personaje necesita de los otros, ya sea por oposición, omisión o concordancia, para ser cabalmente completado y comprendido.

Nuestra hipótesis es que las contradicciones del personaje y la ambivalente postura de los personajes y del propio narrador para con la figura de Pompeyo no resultan ser inconsistencias dentro de la estructura general del poema sino todo lo contrario: la representación poética que Lucano hace de este otrora gran general apunta, precisamente, a plasmar una imagen profundamente humana de este hombre atrapado entre el devenir de una fuerza histórica imparable, encarnada en César, y una virtud extrema, que bordea lo monstruoso en su intransigencia y extremismo, asociada a una República muerta y perimida cuyos valores éticos ya no encuentran lugar en este universo en pleno proceso de dilución física, social y moral, encarnada en la figura de Catón (Sklenář: 1999 & Lapidge. M. 1979). El poeta elige, en el libro VIII, representar los puntos extremos de la trayectoria de Pompeyo en cuanto *vir Romanus*: primero el nadir de su romanidad, i.e. cuando propone, en su desesperación, una humillante alianza con los Partos (Luc. 8. 217 y ss.) y luego el cenit de Pompeyo como varón y como romano, a través de la entereza con que enfrenta su asesinato inminente (Luc. 8. 568 y ss.). Se suma a esta representación contradictoria el curioso y complejo proceso de katasterismo que sufre el alma de Pompeyo, ya que no es, en sí misma, ni una apoteosis ni un katasterismo propiamente dichos; más bien es un proceso imperfecto de alguno de estos dos eventos. El alma del general hace una parábola, ascendiendo hasta rozar las esferas superiores y logrando una claridad y una perspectiva particulares (Luc. 9. 13-14), pero cayendo luego nuevamente hacia la tierra y habitando finalmente los corazones de Catón y Bruto. En definitiva, la figura de Pompeyo, contradictoria y humana, surge de una representación consciente y voluntaria por parte de poeta y debe entenderse dentro de un marco complejo de interacción con las figuras de César y Catón, en donde la profunda humanidad del general estabiliza la figuras extremas de estos.

Dicotomía inestable: antagonismo y balance. Héctor y Aquiles en *Iliada*

Deidamia Sofia Zamperetti Martín
UNLP

Los personajes de Héctor y Aquiles exhiben en *Iliada* el lado íntimo y público de la guerra de Troya en el contexto de la discusión de los valores que justifican o pretenden explicar la conducta de cada individuo en circunstancias tan extremas como las bélicas. Circunscribiremos nuestro análisis a los cantos VI y IX de *Iliada* ya que proporcionan el desarrollo de cada personaje en el ámbito social y familiar que les compete con el tema de la guerra como eje de reflexión.

Se suele enfocar la oposición entre Aquiles y Odiseo como una oposición discursiva entre el modelo de la *ἀπλότης* o simplicidad de Aquiles y el modelo de la *πολυτροπία* o complejidad de Odiseo. Sin embargo, proponemos confrontar a Héctor

y Aquiles puesto que resulta más legítimo para su aplicabilidad en *Iliada*, ya que cada personaje recibe un canto especialmente destinado a su diseño en el que se despliega el discurso que sustenta su carácter e incluso los cuestionamientos a los valores y autoridad que regulan su conducta y constriñen su libertad.

La confrontación entre Aquiles y Odiseo produjo una suerte de competencia de Homero consigo mismo o, al menos, entre sus dos poemas. Consideramos que se trata de una comparación artificiosa y producto de lecturas posteriores. En todo caso, la confrontación entre Héctor y Aquiles es la que concretamente se desarrolla en *Iliada* y resulta paradigmática respecto de los ejercicios interpretativos posteriores.

Historia y política en la primera oda romana de Horacio

Mariano Gastón Zarza

UNLP

Este trabajo está enmarcado en la investigación que lleva a cabo el Dr. Martínez Astorino junto a otros investigadores en la UNLP y en el Conicet sobre la representación de la historia en la poesía romana. Se analizará la oda III, 1 de Horacio partiendo de la hipótesis de que presenta, aparentemente, dos dificultades para ser considerada parte del conjunto “Odas romanas”: la primera consiste en que esta oda, que abre el conjunto “Odas romanas”, parece separada de las otras cinco, ya que, a diferencia de éstas, en aquélla no es explícito el tema histórico/político; la segunda dificultad consiste particularmente en la primera estrofa, pues, paradójicamente, ésta sí es vista como cercana al resto de las otras cinco odas, pero a la vez se ve separada del resto de las estrofas de la oda 1. Nuestro propósito es estudiar la unidad que consideramos presente tanto entre la oda 1 con las otras odas romanas como también entre la estrofa 1 y el resto de las estrofas de la oda 1.

Escenarios del amor y la metamorfosis personal en las historias del Ms. Esc. K-III-4 (*Libro de Apolonio, Vida de Santa María Egipciaca, Libro de los tres reyes de Oriente*)

Carina Zubillaga

UBA/IIBICRIT/SECRI/Conicet

Más allá de las equivalencias estructurales o directamente temáticas entre los tres poemas medievales que conforman el códice K-III-4 de la Biblioteca de San Lorenzo de El Escorial (*Libro de Apolonio, Vida de Santa María Egipciaca, Libro de los tres reyes de Oriente*), la primera repetición visible en los textos es la misma geografía como escenario de las aventuras y desventuras de sus protagonistas. Situar en un mismo manuscrito tres historias desarrolladas en un escenario semejante ya establece de por sí una unidad fundada en un paisaje reiterado que funciona como un referente fijo de historias distinguidas básicamente por la movilidad constante de sus personajes. Esa unidad se ve reforzada por el significado de la geografía como eje estructural y simbólico de la transformación interior de cada uno de los personajes principales de las historias y las experiencias amorosas –tanto profanas como sagradas– vividas allí como parte de su metamorfosis y crecimiento a la vez humano y espiritual.

FOROS

Emociones y diplomacia en la comedia griega

Emiliano J. Buis

UBA/Conicet

Como continuidad de la temática propuesta en el Proyecto PIP que integré bajo la dirección de la Prof. Claudia N. Fernández (“Las pasiones de la democracia: configuraciones discursivas de las emociones públicas y privadas en la Atenas Clásica”, PIP 112-201101-0960), el objetivo de mi investigación bienal en el marco del Conicet es incorporar la dimensión afectiva en el estudio de las relaciones internacionales de que da cuenta, explícita o implícitamente, la comedia antigua. Bajo el título “*Exteriorizar emociones: Pasiones diplomáticas y manifestaciones afectivas de la política internacional y del derecho común en la comedia griega de los siglos V-IV a.C.*”, el planteo propuesto se funda en que, a pesar de la importancia del sustrato jurídico y la puesta en acto de situaciones relacionadas con la práctica político-institucional de la justicia en las obras cómicas, no se ha atendido al estudio de las configuraciones pasionales involucradas en el plano del derecho ático, en general, y de las normas interestatales, en particular. El marco conceptual proporcionado por el estudio del paradigma emocional deviene, pues, un instrumento exegético de gran valor para profundizar y enriquecer los estudios político-jurídicos en torno de las fuentes literarias griegas antiguas.

Me ha interesado aquí iniciar una línea de trabajo en torno de las “pasiones” diplomáticas (envidia, enojo, amor, etc.) que se

presentan en el modo en que los atenienses conciben lo “extranjero” y sus modos de conexión o de separación con la otredad cultural. Al dar cuenta de un sinnúmero de sentimientos que involucran simultáneamente el desdén y la proximidad, el rechazo y la admiración, este proyecto busca mostrar que la comedia deja entrever una serie de *nómoi* que regulan los vínculos interestatales y que se ven afectados por valoraciones expresivas. La pretensión entonces de canalizar dichos aportes en una reflexión más general vinculada con los (ab)usos de la justicia en el contexto de la *arkhaía komoidía* permitiría generar un planteo novedoso capaz de descubrir el reflejo cómico (y la explotación como recurso literario) de aquellos aspectos subjetivos ligados con la experiencia personal y colectiva del público ateniense —sus temores y ansiedades, por ejemplo— acerca del funcionamiento del aparato judicial democrático y sus proyecciones "imperialistas".

Representación y transmisión de las Artes Liberales en la Antigüedad Tardía: Macrobio, Calcidio y Marciano Capela PICT 2014-1191, categoría I B

Investigadora responsable: Dra. Julieta Cardigni - Dra. Gabriela Müller

El presente proyecto se propone analizar la representación que las Artes liberales del *trivium* y el *quadrivium* manifiestan en tres autores enciclopédicos tardoantiguos: Macrobio (*Commentarii in Somnium Scipionis, Saturnalia*), Calcidio (*Commentarium in Timaeum*) y Marciano Capela (*De nuptiis Mercurii et Philologiae*). Asimismo, buscamos estudiar la relación entre la caracterización discursiva de las Artes Liberales y los géneros en los que se inscriben las obras estudiadas (el comentario narrativo, el banquete filosófico, el comentario filosófico y la sátira menipea respectivamente), y relacionar el discurso cultural que emerge del análisis con el contexto de relectura, reconfiguración, sistematización y transmisión de saberes que se manifiesta en la Antigüedad Tardía. Nuestro enfoque es de carácter interdisciplinario y combina el análisis discursivo basado en la Lingüística Sistémico Funcional, y el análisis filosófico conceptual.

Hacia una caracterización del estilo biográfico de Cornelio Nepote: traducción y análisis textual

PRIG (FFyL-UBA)

Analía Sapere - Juan Melone

UBA/Conicet – UBA/USAL

De viris illustribus, del autor latino Cornelio Nepote, es una de las primeras obras que se conservan completas del género biográfico. En la actualidad sólo contamos con una parte, que presumiblemente era el tercer capítulo, bajo el nombre *De excellentibus ducibus exterarum gentium*, una colección de veintitrés biografías de hombres notables del mundo griego, cartaginés y persa. La obra de Nepote ha sufrido una suerte diversa: fue despreciada por la crítica erudita por tratarse de un texto menor, pero rescatada por maestros y profesores de filología clásica, quienes han encontrado en ella una herramienta de utilidad para iniciar a los alumnos en el estudio del latín, en virtud de su estilo simple y despojado. Nuestra intención en la presente investigación consiste en acercarnos a un conocimiento más profundo del estilo biográfico del autor, con la intención de reivindicar su planteo literario. Para ello, nos proponemos primero realizar una traducción del corpus, ateniéndonos a estrictos criterios filológicos, actividad que implicará un minucioso trabajo con el texto, a partir del cual estaremos en condiciones de describir las particularidades de su técnica biográfica.

Fronteras, marginalidad y rupturas

Proyecto de investigación H/813

Directora: María Inés Saravia

Co-directora: Cristina Featherston

Investigadores: Graciela Hamamé, María Cecilia Schamún, Paula Valeria Fernández Blanco, María Silvia Delbueno.

Colaboradoras: NatalíMelGowland y María Eugenia Pascual.

Si hay un tema, hoy, que no cesa de provocar debates no solo en la literatura, sino en la filosofía y las demás disciplinas, es la violencia, cfr. Marzano (2011) *Dictionnaire de la Violence*, Paris, Presses Universitaires. Hablar de violencia significa, para nosotros, interrogarnos sobre las fronteras que existen entre uno mismo y los demás, como también los comportamientos ambiguos de la propia existencia. En tiempos de crisis, por ejemplo el fin de la guerra del Peloponeso, sobrevino siempre una *stasis* -guerra civil- y violencia sangrienta. La violencia quiebra los vínculos sociales y se agudiza en los extremos. Impone la marginalidad para muchos ciudadanos. La historia ha mostrado que los humanistas, actores, pintores, etc. han avizorado la ruptura en sus composiciones y que finalmente las sociedades llegaron al hecho real como la Gran Guerra de 1914.

En suma, planteamos investigar los límites difusos, las fronteras (físicas, culturales, morales, etc. todas ellas creaciones humanas), que se nublan o derriban entre los espacios escénicos y extra-escénicos. Proponemos reflexionar sobre esta ‘movilidad’ de los espacios y las consecuencias que aporta, insistimos sobre la función estética de la representación de la violencia en la literatura.

Didáctica del latín: el problema de la traducción

Proyecto UBACyT 2014-2017

Mariana S. Ventura - María Victoria Coce

UBA

Esta investigación, llevada adelante por un equipo de docentes, graduados y estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, se propone plantear por qué y para qué traducimos cuando enseñamos latín y diseñar estrategias que permitan optimizar el uso de la traducción como recurso pedagógico de la didáctica de la lengua y la literatura latinas.

Decidimos abordar la cuestión desde tres ángulos complementarios: desde un ángulo teórico, nos abocamos a revisar diversos enfoques, definiciones y descripciones de la traducción propuestos hasta la actualidad; desde un ángulo histórico, analizamos la modalidad y función que adoptó la traducción en la cultura romana; y desde un ángulo didáctico, procuramos relacionar los estudios anteriores con la problemática de la traducción pedagógica en la didáctica de lenguas, especialmente de latín.

Tensiones y contactos en la tradición lírica románica de la Edad Media y el Renacimiento hasta sus proyecciones en la Modernidad

Proyecto de investigación H/686

Directora: Gloria Chicote

Co-director: Santiago Disalvo

Investigadores: Ely Di Croce, Lidia Amor, Cecilia Natoli

Colaboradores: Carlos Nusch, Facundo Arata, Matías Massarella, María Cecilia Pavón, Martín Calabrese, Camila De Oro

El presente proyecto intenta profundizar los acercamientos teóricos y críticos efectuados al proceso de génesis y transformación de las formas líricas románicas, para centrar el desarrollo de las investigaciones en el ámbito hispánico. Se propone indagar las modificaciones operadas en las composiciones líricas en su pasaje de la circulación oral a la difusión escrita y la posterior imposición de la imprenta, a partir de la caracterización de las distintas comunidades textuales y tradiciones discursivas en las que las mismas se desarrollan. La permeabilidad de los textos líricos en su tránsito de la cultura monacal a la laica, o del ámbito cortesano al popular, incluidas tanto sus dimensiones formales como también ideológicas, será ejemplificada en el análisis de un corpus que propone calas en textos medievales, renacentistas y sus proyecciones contemporáneas.